

1月のイベントカレンダー

1	日	年始休業
2	月	年始休業
3	火	年始休業
4	水	
5	木	
6	金	
7	土	
8	日	
9	月	休館日
10	火	
11	水	
12	木	
13	金	
14	土	
15	日	休館日
16	月	休館日
17	火	13:30 日本語サロン 18:30 幹事会
18	水	
19	木	
20	金	
21	土	11:00 新年ポットラックパーティ
22	日	10:00 子ども日本語ひろば
23	月	休館日
24	火	13:30 日本語サロン
25	水	
26	木	
27	金	
28	土	13:30 FINE発送作業
29	日	10:00 外国語おはなしのへや
30	月	休館日
31	火	13:30 日本語サロン

お手伝いをお願いします

情報紙FINEの発送作業のお手伝い(封づけ、糊付けなど)をしてみませんか。当日直接お越しください(申込不要)。
日 時 1月28日(土)13:30~ (場所:当協会)

会津若松市国際交流協会

〒965-0871 会津若松市栄町2-14
レオクラブガーデンスクエア5階
TEL 0242-27-3703 FAX 0242-27-3704
ホームページ http://awia.jp メール mail@awia.jp

会津稽古堂×会津大学協働プロジェクト
見て聴いて学ぶ！会津の歴史と文化

世代、国籍を超えて、会津の歴史を学び合いましょ！会津大学生(留学生・日本人学生)、会津高校生が参加します。歴史を通じて幅広い世代との交流をお楽しみください。参加料は無料です。
主 催 会津若松市教育委員会生涯学習総合センター(会津稽古堂)、公立大学法人会津大学
日 時 1月7日(土) 9:00~12:30
場 所 会津稽古堂3階 研修室2・3
内 容 会津の歴史の講義、所蔵資料展の鑑賞、交流、意見交換
対 象 会津の歴史に興味がある方、学びたい方などなたでも
申込み・問合せ 会津若松市教育委員会生涯学習総合センター
TEL 0242-22-4700 (担当:南雲)
メール makoto.n@tw.city.aizuwakamatsu.fukushima.jp

ホストファミリー募集

カナダ・マニトバ州の学生(高校生・大学生)のホストファミリーを募集します。
主 催 公益財団法人ヨークベニマル文化教育事業財団
期 間 7月16日(日)~23日(日) 7泊8日
※16日に歓迎パーティ、23日にさよならパーティを開催
募集数 福島県内で10家庭(1家庭1名でお願いします)
費 用 宿泊、食事等はボランティアでの受け入れをお願いします。
内 容 平日、学生はファミリー宅から近隣の高校へ通学します。手続き等は財団で行います。
申込み・問合せ 公益財団法人ヨークベニマル文化教育事業財団
TEL 024-924-3111 メール staff@ybfoundation.or.jp

子どもの日本語ボランティア研修会
教科につなげるための日本語支援

外国にルーツを持つ子どもの日本語指導に関わっている方、今後関わっていきたくと考えている方などなたでも受講できます。
主 催 こおりやま日本語教室
日 時 1月21日(土) 10:30~15:30
場 所 郡山市総合福祉センター3階 研修室3
講 師 特定非営利活動法人日本語・教科学習支援ネット理事、横浜国立大学国際教育センター非常勤講師 樋口万喜子 氏
申込み・問合せ こおりやま日本語教室(三田) TEL 090-9634-9386
メール koriyama.nihongo@gmail.com

教師海外研修 東京都報告会

国際理解教育や持続可能な開発のための教育、オリンピック・パラリンピック教育に取り組むためのヒントがきっと見つかります。
主 催 JICA東京
日 時 1月22日(日) 13:00~17:00
場 所 JICA市ヶ谷ビル6階 (東京都新宿区市谷本村町)
内 容 JICA教師海外研修でモンゴルやタイを訪問した7名の教員が、実践した授業や研修の成果について紹介します。
対 象 関心のある方などなたでも
定 員 70名(先着順) ※参加料無料
申込み・問合せ JICA多摩地区デスク(担当:山田) TEL 043-620-7437
メール tamachiku-desk_yamada@friends.jica.go.jp

FINE

Freedom/International/Necessity/Experience



昨年中は、会員の皆様方より多くのご理解、ご協力を賜り、誠にありがとうございました。2017年も多くの方にご参加いただける国際交流活動を目指し、関係各団体と連携しながら、事務局一同努力してまいります。一層のご協力を賜りますよう、お願い申し上げます。新しい年が皆様にとって幸多き年となりますよう、お祈り申し上げます。

新年ポットラックパーティ

毎年恒例！新年の会員交流イベント、ポットラックパーティを開催します。おいしい料理を囲みながら、楽しい時間を過ごしましょう。ご家族お友達をお誘いの上、ぜひご参加ください！

日 時 1月21日(土) 11:00~13:00
場 所 当協会
内 容 1品持ち寄りパーティ、文化体験、ゲームなど
参加料 会員 100円、一般 200円、小学生以下無料
申込み 1月20日(金)まで当協会へ

※各自1品持ち寄りでご参加ください(ご家族参加の方はご家族1品でOKです)。手作りの料理でなくても構いません。飲み物は事務局で用意しますので、飲み物以外をお持ちください。ゴミを極力出さないよう、使い捨てでない箸、皿、カップを各自ご持参ください。

《当日ボランティア募集》ポットラックパーティが楽しくスムーズに進行するようお手伝いして下さる方を募集します。パーティの会場設営、準備、後片付けなどをお願いします。パーティ開催中は、参加者と一緒にお食事、懇談ができます。お手伝いできる方は、参加申込み時にお知らせください。時間は10:00~13:30です。

外国語おはなしのへや

絵本の読み聞かせや簡単な単語を使ったゲームをしながら、楽しく外国語に触れることができます。外国語が初めてのお子さんでも大歓迎です。参加料は無料です。
申込み・問合せ 会津図書館
TEL 0242-22-4711 FAX 0242-22-4702
※会津図書館へ直接お申込みください。

日 時 1月29日(日) 10:00~11:45
場 所 会津稽古堂 3階 研修室1.2.3
内 容 外国語の絵本の読み聞かせ、簡単な単語を使ってのゲームなど
※今回は英語と中国語とスペイン語です。
対 象 会津若松市内の4歳~小学6年生

FM会津

地球まるっとてれぽーと
※毎週木曜日 18:20~18:25
ハロー！Aizu
※毎週火曜日 18:30~18:35
※毎週金曜日(再) 8:20~8:25
FM会津 76.2MHz

当協会では、FM会津の番組「イブニング愛's」で放送されている「地球まるっとてれぽーと」と「ハロー！AIZU」のコーナーを担当しています。「地球まるっとてれぽーと」では、当協会の会員の方々をゲストに迎え、世界にまつわるさまざまなお話を伺います。「ハロー！AIZU」では、当協会国際交流員のマガレット・ブライスが市内のイベント情報などを英語で発信するだけでなく、時には英会話のワンポイントレッスンなどもあります。英語のリスニングの練習に、最適です！



お友達、ご家族、同僚の方々など...ご紹介下さい！ 問合せ・申込は当協会事務局へ！

会津若松市国際交流協会では会員を募集しています。会員の方には、情報紙FINEを毎月お送りします。Like what you see in these pages? Why not receive news (English information in Just The Fax) and opportunities every month as a member?
欢迎你加入会津若松市国际交流协会。每月我们将为每位会员邮送中文或日文的信息报纸。
아이즈와카마치시 국제교류협회에서는 회원을 모집하고 있습니다. 친구분들, 가족분들, 회사동료분들을 소개해 주시기 바랍니다.

※各事業実施に伴う写真撮影及び掲載許可について(お願い)事務局が皆様の活動の様子を撮影し、情報紙やホームページ等に掲載する場合があります。掲載されたくない場合はお申し出ください。

国際交流 深イイ話

第56回



Tashiro Miho 田代 美穂 さん

皆さんの旅の思い出は色々だと思いますが、現地の人のふれあいは心に強く残る思い出の一つではないでしょうか。田代さんの旅先での心温まる素敵なお話です。



私が初めてイギリスを旅したのは今から20数年前、1993年6月のことでした。子供の頃から童話やおとぎ話が大好きで、中学生になってからは海外ミステリー（特にアガサ・クリスティやコナン・ドイル）ばかり読んでいた私にとって、イギリスはずっと憧れの国でした。会社の有給休暇を使って3週間の一人旅。当時勤めていた会社の社長がアメリカ人だったので、社員の長期休暇取得にはとても協力的でした。

とにかく思い切り楽しもうと色々計画を立て、時間の許す限り遠くへ行こうと決め、ロンドンを拠点としてまずは西へ向かいました。パディントン駅から電車で約5時間半、コーンウォール地方の町ペンザンスへ。マザー・グースの歌に出てくるセント・アイヴスへ行く途中ローカル線に乗り換えるために立ち寄ったこの町は、白い建物と青い海の対比がとても美しい港町でした。町をブラブラ散歩していたら、何と！お財布をどこかに落としてしまいました。トラベラーズチェックは持っていたけれど、現金200ポンドとクレジットカードが入っていたので慌てて警察署を探して駆け込みました。私が財布を落としたことを伝えると、職員の女性が笑顔で「あなたのお財布は今から届きますよ」と言うのです。するとすぐに40代ぐらいの男性が入ってきて、「これ君のでしょ？」と私に話しかけてきました。どうやら男性は、財布の中にあつた顔写真付きの社員証を見て、日本人が来ているか警察署に先回りして電話をかけてくれていたのです。

男性にお礼を言って一緒に警察署を出て左右に別れ、しばらく歩いてからふと後ろを見ると、あの男性もちょうどこちらを振り返ったところで、お互いに遠くから大きく手を振り合い別れました。まるで映画のワンシーンのようでした。

旅のスタートからハプニングはありましたが、その後は北を目指し寝台列車でスコットランドのエディンバラへ。南へ向かってブライトンとイーストボーンの間にある白亜の断崖、セブン・シスターズへと私の旅は続きます。

この旅行中、たくさんのエピソードがありましたが、遠い外国で見知らぬ人から受けた親切を思い出すと、今でも心が温かくなります。話は尽きないのですが、残念ながら今回はこのへんで。

ワールドツアー ニューージーランド編を開催しました

12月10日(土)にワールドツアー ニューージーランド編を開催し、11人の参加者が講師のデボン・グレイさんからチキン・クマラサラダとスコーンの作り方を教わりながら交流を楽しみました。日本語が得意なデボンさん。レシピも日本語で作成してくれました！



//チキン・クマラ サラダ 4~6人分

【材料】クマラ(さつま芋)2個、鶏胸肉1枚、玉ねぎ1個、ほうれん草150g、ミニトマト4~6個、カッターチーズ適量 *ドレッシング: プレーンヨーグルト200cc、塩小さじ1/2、レモン汁大さじ1、ニンニク(チューブ)小さじ1
【作り方】●ドレッシング 1. レモン汁とニンニクと塩を混ぜます。2. 1をヨーグルトに加えてしっかり混ぜます。

●サラダ 1. オープンを200℃に予熱しておきます。オープンラックを同時に入れ、温めます。2. さつま芋の皮をむき、1cmほどのサイズに切ります。表面にちょっとオリーブオイルと塩をふりかけ、予熱したオープンで40分ぐらい焼きます(焼き色がつかまで)。3. 胸肉の皮を取り除き、一口サイズに切ってからフライパンでしっかりと火が通るまで炒めます。4. トマトを4つに切り、玉ねぎを細長い形に切ります。ほうれん草はざく切りにします。トマト・玉ねぎ・ほうれん草とチキン(ちょっと冷めてから)をボウルに加え、ドレッシングを少しかけて混ぜます。5. さつま芋が出来上がって少し冷めてきたら、ボウルに加えてもう1回混ぜます。最後に残りのドレッシングと混ぜ、チーズを上にかけて出来上がり！

//スコーン(プレーン、チーズ&ハーブ) 10~12個

【材料】小麦粉3カップ(700cc)、ベーキングパウダー小さじ6、塩小さじ1/4、牛乳1.5カップ(300cc)、バター75g、バジル適量、とろけるチーズ適量

【作り方】1. オープンを220℃に予熱しておきます。ベーキングトレーに油を塗るか、またはベーキングペーパーをのせて小麦粉を少し上にふります。2. 小麦粉、ベーキングパウダー、塩をボウルに入れます。バターを小さく切ってから入れます。パン粉っぽくなるまで混ぜます。(ここで手を使ったほうが早いです！)3. 牛乳を少しずつ加え、ナイフ(バター用)で切るように混ぜます(スプーン等だとくっ付きやすいのでナイフです！)。少しベタベタするぐらいまで混ぜます。あまりベタベタになり過ぎたら、小麦粉をまた少し加えてください。4. 2つに分けます。*プレーン: そのまま5へ、*チーズ&ハーブ: バジルとチーズを加えてから5へ。5. 2cmほどの厚さになるまで、手で伸ばします。ナイフに小麦粉をふってから約6個に切ります。(6個では小さいなら、5個や4個でもOK!)上に牛乳を少し塗ります。6. オープンで10分焼きます(上に焼き色がつかまで)。少し冷めたら出来上がり！プレーンはジャムとクリームやマーガリンで、チーズ&ハーブはマーガリンだけで美味しいです！

にほんごで話そうを開催しました

11月26日(土)に当協会の日本語会話教室、日本語サロンに参加している学習者の日本語発表会、「にほんごで話そう」を開催しました。15名の皆さんが31名の来場者を前に大緊張しながら日本語のスピーチを披露しました。日本語の発音に気をつけながら、一生懸命丁寧にスピーチする皆さんの姿に来場者は感動！発表の後は交流会を開催し、皆で歌を歌いながら腕を組んで踊りました。とても楽しい交流会となりました。スピーチの発表者とタイトルを紹介します。

【発表者(出身国):テーマ】ラッスミ・サパコタ(ネパール):わたしの好きなもの、デバック・サパコタ(ネパール):私の国、熊健(中国):日本での生活、楊明明(中国):会津の印象、詹翔宇(台湾):私の好きな景色、許智翔(台湾):日本語サロンに感謝、萩生田桜子(ベトナム):ベトナムの街と食べ物、レ・ヴァン・コン(ベトナム):ベトナムの文化、イスル・ジャライアー(スリランカ):会津で暮らす、ジョン・ビドル(オーストラリア):オーストラリアのマスコット対日本のマスコット、陳冠志(台湾):日本語と生活、詹旭惠(台湾):お月さまと私、陳璽雍(台湾):自己紹介、ジュディ・パン(アメリカ):観光で会津をめぐる、ダニエル・ドリース(アメリカ):アメリカの感謝祭



今回からニューージーランド出身のジョシュア・トウイーディーさんがこのコーナーを担当します！ジョシュアさんのEyes(目)に映るAizu(会津)を楽しく紹介してもらいます！



2014年の8月に会津若松に越してきました。その前は郡山で5年間英語を教えていました。郡山はとても楽しい所でした。大きな公園があり、買い物をする場所がたくさんあり、夜遊びも楽しめました。駅はいつもにぎやかで、自転車やバスがたくさん通っていて、できることもたくさんありました。

会津若松に来て最初の印象は、「お店はどこにある？夜はどこに遊びに行けばいい？あのにぎやかな駅の様子はどこにいった？」でした。ここでは日常のあわただしさがあまり感じられません。物事がゆっくり過ぎるように感じます。ストレスを感じなくなりました。周りがあることに気づく時間を持つようになりました。郡山ではいつも忙しくて、周りがある美しさに気づくことができませんでした。

会津では、散歩をしている時に神社やお寺、コーヒーショップなど、古風で風情ある小さな輝きを見つけます。会津の古い建物や歴史も非常に興味深いです。私は大学で歴史を学んでいました。私の故郷、ニューージーランドは新しい国で、歴史はとても短いです。会津は長い歴史を持っています。学ぶこと、見るものがとてもたくさんあります。飯盛山や鶴ヶ城、日新館、御薬園、そしてたくさんの美術館があります。昔の暮らしを見たり体験したりすると、昔の人はすごいなあとも思います。私のお気に入りの場所は鶴ヶ城です。このびっくりするような長い歴史の一部にあるお城と庭園は、夏でも冬でもとても美しいです。

来た頃は何もなかったと思っていた会津だったのに、いつのまにかこの会津のとりこになっていました。ゆっくりでストレスが少ない会津での生活を送る中で、「忙しさ」が懐かしくなる時もあり、郡山の店が恋しくなる時もあります。しかし会津での生活が2年以上経った今、正直に言えます。会津が好きです。この町が好きですし、親切な人々が好きですし、歴史が好きですし、きれいな空気が好きです。とても素晴らしいところです。I love Aizu, これが私の新しい場所だと言えることがうれしいです。